

Dedykowana oferta zajęć z prawniczego angielskiego dla radców prawnych i aplikantów z OIRP w Krakowie

DO YOU SPEAK  
LEGAL ENGLISH?



# KURS LEGAL ENGLISH

DLA PROFESJONALNEGO PEŁNOMOCNIKA/APLIKANTA

ZAJĘCIA W FORMIE ZDALNEJ

POZIOM ŚREDNIOZAAWANSOWANY

## » 1 DLA KOGO?

Kurs przeznaczony jest dla **radców prawnych/aplikantów**, dla których ważne jest uzupełnienie edukacji prawniczej o specjalistyczne umiejętności językowe.

## » 2 CELE

- » Umożliwienie świadczenia pomocy prawnej w zakresie prawa polskiego w j. angielskim.

- » Przygotowanie do pracy z zagranicznymi klientami jak i zagranicznymi pełnomocnikami.
- » Zdobycie wiedzy z zakresu poprawności przekładu prawniczego.
- » Przygotowanie do podejmowanie działań i porozumiewanie się w j. angielskim w różnych sytuacjach zawodowych, takich jak:
  - ▶ udzielenie pełnomocnictwa,
  - ▶ prowadzenie profesjonalnej korespondencji,
  - ▶ sporządzania opinii prawnych oraz przeprowadzanie wykładni i analizy umów.

### 3 CHARAKTERYSTYKA KURSU

Kurs trwa **dwa semestry**. Na semestr składa się 15 zajęć po 60 minut.

**Cena ze zniżką** za jeden semestr wynosi dla członków OIRP w Krakowie: 970 zł (dla radcy prawnego) i 870 zł (dla aplikanta). Regularna cena kursu to odpowiednio 1060 zł i 960 zł (vide: [www.lep.edu.pl](http://www.lep.edu.pl)).

#### UWAGA!

Istnieje możliwość płatności w dwóch ratach.

**Cena obejmuje wszystkie materiały szkoleniowe (w tym publikacje, prezentacje, wzory dokumentów itp.).**

Po ukończeniu kursu uczestnik otrzymuje zaświadczenie o odbyciu kursu oraz **30 punktów szkoleniowych**: 1 punkt za każde zajęcia.

Każdy z uczestników otrzyma dostęp do zespołu na platformie Zoom/MTeams. Wymagany poziom j. angielskiego to **B1/B2**.

## 4 PROGRAM KURSU

W programie kursu znalazły się tak istotne zagadnienia z punktu widzenia praktyki prawniczej jak:

- » Właściwy **przekład nazw zawodów prawniczych, prezentacja kompetencji i zakresu usług kancelarii oraz zasad wynagrodzeń**;
- » **Postępowanie cywilne, struktura sądów, uczestnicy postępowania cywilnego, podstawowe pisma procesowe, przebieg procesu, zaskarżanie orzeczeń i prawomocność**;
- » ADR – arbitraż, mediacje i negocjacje w tym techniki negocjacyjne;
- » **Umowy** – główne elementy umowy, rozumienie stylu formalnego, **typowe zwroty, struktura umowy, standardowe klauzule umowne, pułapki przekładu prawniczego**, rozwiązywanie i wypowiedzanie umów, gwarancje, oświadczenia, kary umowne, klauzule indemnifikacyjne, etc.;
- » Czyny niedozwolone – rodzaje deliktów, **odpowiedzialność deliktowa, zadośćuczynienie, naprawienie szkody na przykładzie także case study (głośne procesy na świecie z tytułu czynów niedozwolonych)**;
- » Formy prowadzenia działalności gospodarczej, w tym przede wszystkim **spółki prawa handlowego** – charakterystyka poszczególnych podmiotów, umowy i akty założycielskie, zarządzanie i kontrola działalności spółki, niewypłacalność, upadłość, likwidacja, fuzje i przejęcia oraz inne formy zmian własnościowych;
- » **Prawo Własności Przemysłowej oraz Prawa Autorskie – rodzaje praw IP i ich prawna ochrona, umowy z zakresu IP, w tym tzw. IT Contracts**;
- » **Prawo rodzinne, typowa terminologia związana z postępowaniami w sprawach rodzinnych** (np. dotycząca postępowania rozwodowego, podziału majątku, opieki nad dziećmi etc.);
- » Prawo spadkowe, w tym **właściwy przekład prawniczy polskich instytucji prawa spadkowego oraz terminologia związana z postępowaniem z zakresu prawa spadkowego**;

- » Zasady formalnej korespondencji, struktura pisma, poprawność językowa i stylistyczna.
- » **Prawo karne** (w tym tzw. white collar crimes) oraz postępowanie karne.

## » 5 ZAPISY

Przyjmowanie zgłoszeń do 8 października 2023 r.

Liczba miejsc ograniczona – decyduje kolejność zgłoszeń. Zapisy na kurs odbywają się poprzez e-mail: **rekrutacja@lep.edu.pl**.

**Opłatę** za semestr lub pierwszą ratę (50% ceny za semestr) należy zapłacić przelewem przy zapisie lub w innym terminie uzgodnionym indywidualnie. Istnieje możliwość wystawienia faktury z terminem płatności.

W przypadku pytań zapraszamy do kontaktu:  
**606-92-06-41**

## » 6 TERMINY

**Rozpoczęcie:** 10–12 października 2023 r.

**Terminy zajęć:** środa, godz. 17:30 lub  
czwartek, godz. 18:45

Przy zgłaszaniu udziału w kursie prosimy o **wskazanie preferowanego terminu zajęć**, tj. środa lub czwartek.

## 7 PROWADZĄCA ZAJĘCIA

Zajęcia prowadzi Izabela Konopacka, mgr filologii angielskiej oraz mgr prawa Uniwersytetu Wrocławskiego, członkini Krakowskiej Izby Adwokackiej. **Od 16 lat zawodowo zajmuje się nauczaniem prawniczego języka angielskiego oraz przekładem prawniczym, w tym m.in. jako wykładowczyni na studiach podyplomowych dla tłumaczy przysięgłych.**



Ponadto jest absolwentką kursów specjalistycznych z:

- ▶ Common Law na University of London (ukończony z wyróżnieniem),
- ▶ Advocacy Skills for Trainers w Gray's Inn w Londynie (jako pierwszy zagraniczny prawnik została zaproszona i wzięła udział w szkoleniu z argumentacji prawniczej metodą Hampel dla angielskich adwokatów-trenerów),
- ▶ EU Litigation for Lawyers w Trewirze.

W swojej pracy zawodowej zajmuje się zarówno umowami handlowymi w obrocie międzynarodowym, jak i sporami transgranicznymi, zwłaszcza w zakresie jurysdykcji sądów angielskich. Prowadziła i prowadzi zajęcia z legal i business English dla prawników oraz pracowników działów prawnych największych spółek i innych podmiotów działających na lokalnym rynku (m.in. Santander Consumer S.A., Eurobank S.A., Catlin XL, Rawplung S.A., GK PCC Rokita SA, KRUK S.A., Politechnika Wrocławska).

Obszar zawodowych i naukowych zainteresowań prowadzącej skupia się wokół tematyki sporządzania i wykładni umów w j. angielskim. Ponadto prowadząca na co dzień posługuje się prawniczym językiem angielskim w kontaktach zawodowych z prawnikami z niemalże wszystkich jurysdykcji.

*Nauczyłem się wiele i uważam, że był to bardzo dobrze wykorzystany czas. W moim przypadku nabyta wiedza będzie wykorzystana w praktyce. Akurat tak się składa, że klienci ze wszystkich krajów północnej Europy (Szwecja, Norwegia, Dania) posługują się świetnie angielskim oraz znają zasady typowe dla common law.*

adwokat M.S.

*[...] pięknie dziękuję za fantastycznie poprowadzone przez Panią zajęcia, uczestnictwo w nich to była czysta przyjemność, a nową wiedzę z pewnością wykorzystam w praktyce. Będę oczekiwać kolejnych kursów!*

apl. K.M.

*Dziękuję za przesłanie certyfikatu i z wielką chęcią zapiszę się na kolejny cykl warsztatów w semestrze jesienno-zimowym...*

r.pr. J.Sz.

*[...] dziękuję za możliwość uczestniczenia w kursie. Naprawdę dużo się nauczyłam i choć nie był to mój pierwszy kurs angielskiego prawniczego, to ten był zdecydowanie najlepszy. Świetnie Pani Mecenasa tłumaczyła różne zagadnienia, dla mnie najcenniejsze były uwagi na temat błędów w tłumaczeniu polskich instytucji. Merytorycznie i miło, z pewnością przyda się w praktyce.*

r.pr. K.Sz.-Ch.

*Dziękuję za świetne zajęcia. Od kilkunastu lat nie miałam w zasadzie kontaktu z językiem angielskim na płaszczyźnie zawodowej. Bardzo potrzebowałam takiej cotygodniowej, sporej dawki wiedzy.*

aplikantka A.W-Z.